នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 18-Jan-2016, 09:52
CMS/CFO: Sann Rada

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ៖ ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/អជសដ

ភាគីដាក់ឯកសារ៖ លោក **ខៀវ សំផន**

ដាក់ជូន៖ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ភាសាដើម៖ **បារាំង**

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ៖ ថ្ងៃទី ១៨ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ៖ **សាធារណៈ**

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង៖ **សាធារណៈ/Public**

ប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់៖

ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ណ្ដោះអាសន្ន៖

ឈ្មោះមន្ត្រីទទួលបន្ទុកផ្នែកសំណុំរឿង និងឯកសារ៖

ហត្ថលេខា៖

ការគាំទ្រសំណើរបស់លោក នួន ជា សុំឲ្យទទួលយកជាភ័ស្តុតាងនូវទូរលេខការទូតចំនួន ១១

ដាក់ដោយ៖

មេធាវីការពារក្ដីលោក ខៀវ សំផន

មេធាវី គង់ សំអុន

មេធាវី Anta GUISSÉ

ជំនួយការ៖

លោកស្រី សេង សុជាតា

កញ្ញា Marie CAPOTORTO

ដាក់ជូន៖

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន

ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម Claudia FENZ

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

កញ្ញា Soumeya MEDJEBEUR	**សហព្រះរាជអាជ្ញា៖**
លោក Clément BOSSIS	លោកស្រី ជា លាង
កញ្ញា Cécile ROUBEIX	លោក Nicholas KOUMJIAN
កញ្ញា អ៊ុច ស្រីផាត	
កញ្ញា Marine BOUDJEMAA	**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់**
	មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា

គោរពជូនអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

១. នៅថ្ងៃទី ០៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦ មេធាវីការពារក្ដីលោក នួន ជា បានស្នើសុំអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ("អង្គជំនុំជម្រះ") ឱ្យទទួលយកជាភស្តុតាងនូវទូរលេខការទូតចំនួន ១១ ពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំរឿង ០០២/០២[1] អនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង[2]។

២. តាមរយៈសារណានេះ មេធាវីការពារក្ដីលោក ខៀវ សំផន ("មេធាវីការពារក្ដី") គាំទ្រសំណើនេះ។

៣. មេធាវីការពារក្ដីគាំទ្រទឡ្ហីករណ៍របស់លោក នួន ជា អំពីភាពមិនអាចរកឯកសារទាំងនេះបាន នៅមុនពេលបើកការជំនុំជម្រះក្ដីលើសំណុំរឿង ០០២/០២ ភាពជាប់ពាក់ព័ន្ធ និងភាពអាចជឿទុកចិត្តបាននៃឯកសារទាំងនេះ[3]។

៤. លើសពីនេះទៅទៀត មេធាវីការពារក្ដីយល់ឃើញថា ទូរលេខការទូតទាំងនេះមានប្រយោជន៍ដល់ការស្វែងរកការពិត អនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៤)។ ជាក់ស្ដែង ឯកសារទាំងនេះលើកឡើងជាចម្បងអំពីភាពតានតឹងរវាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ក្នុងក្រសែភ្នែករបស់ជនជាតិអូស្ត្រាលី អាមេរិក និងថៃ ហើយផ្ដល់នូវចក្ខុវិស័យខុសពីចក្ខុវិស័យរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា និងដីកាដំណោះស្រាយ។

៥. ជាដំបូង ទូរលេខការទូតទាំងនេះផ្ដល់នូវព័ត៌មានសំខាន់ក្នុងការស្វែងយល់អំពីជម្លោះប្រដាប់អាវុធ។ ឯកសារទាំងនេះរៀបរាប់អំពីការវាយប្រហារផ្ទាល់រវាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងសាធារណរដ្ឋ

---

[1] សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំឱ្យទទួលយកសារទូរលេខតាមផ្លូវទូតចំនួន ១១ អនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦ ឯកសារ E383 ("សំណើរបស់ នួន ជា E383" ជូនដំណឹងនៅថ្ងៃទី ០៨ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦)។

[2] "ក្នុងកំឡុងពេលសវនាការ តាមគំនិតផ្ដួចផ្ដើមរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ឬតាមការស្នើសុំរបស់ភាគី អង្គជំនុំជម្រះអាចកោះហៅឬស្ដាប់ចម្លើយបុគ្គលណាម្នាក់ក្នុងឋានៈជាសាក្សី ឬទទួលយកនូវភស្តុតាងថ្មី ដែលមានប្រយោជន៍សម្រាប់នាំមកនូវការស្វែងរកការពិត។ គ្រប់ភាគីដែលបានស្នើសុំត្រូវបញ្ជាក់មូលហេតុនៃការស្នើសុំនេះឱ្យបានច្បាស់លាស់។ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសេចក្ដីសម្រេចចំពោះការស្នើសុំនោះ ផ្អែកតាមខ្លឹមសារដែលមានចែងនៅក្នុងវិធាន៨៧(៣) ខាងលើ។ ភាគីដែលស្នើសុំត្រូវតែធ្វើឱ្យអង្គជំនុំជម្រះជឿជាក់ថាសក្ខីកម្ម ឬភស្តុតាងដែលបានស្នើសុំនោះ ពុំអាចរកបាននៅមុនពេលការចាប់ផ្ដើមជំនុំជម្រះ"។

[3] សំណើរបស់ នួន ជា E383 កថាខណ្ឌ ៨-១៥, កថាខណ្ឌ ២៦-៣៩។

សង្គមនិយមវៀតណាម ហើយការវិភាគទៅលើឯកសារទាំងនេះនឹងអាចឱ្យអង្គជំនុំជម្រះយល់កាន់តែច្បាស់អំពីតួនាទីរបស់វៀតណាមនៅក្នុងជម្លោះជាមួយកម្ពុជា[4]។

៦. ឯកសារទាំងនេះផ្តល់នូវព័ត៌មានប្រឆាំងនឹងទស្សនៈរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ដែលថា មេដឹកនាំខ្មែរក្រហមសង្ស័យអំពីអត្ថិភាពនៃការគំរាមកំហែងធ្វើរដ្ឋប្រហារ ដោយសារតែ "ហេតុការណ៍មិនត្រូវបានពន្យល់"[5]។ ជាក់ស្តែង ទូរលេខការទូតទាំងនេះផ្តល់ព័ត៌មានបច្ចុប្បន្នភាពអំពីគោលជំហររបស់វៀតណាមចំពោះរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងអន្តរាគមន៍របស់វៀតណាមមកលើរបបនេះតាមរូបភាពផ្សេងៗ។ ជាបឋម ទូរលេខការទូតទាំងនេះលើកឡើងអំពីចេតនារបស់សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាមចង់បន្តត្រួតត្រាកម្ពុជា ក្រោយពីរំដោះវៀតណាមខាងត្បូង[6]។ ឯកសារទាំងនេះបង្ហាញអំពីការមិនទុកចិត្តលើផែនការសហព័ន្ធឥណ្ឌូចិន[7] និងលាតត្រដាងអំពីការគាំទ្រយ៉ាងសកម្មរបស់សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាមចំពោះក្រុមបំបែកខ្លួននានា ដើម្បីផ្តួលរំលំរបបកំពុងកាន់អំណាច[8]។

៧. បន្ទាប់មកទៀត ទូរលេខការទូតទាំងនេះនឹងអាចផ្តល់នូវទិដ្ឋភាពមួយខុសពីដីកាដំណោះស្រាយ ទៅលើបញ្ហាបោសសម្អាត ជាពិសេស នៅភូមិភាគបូព៌ា[9]។ ឯកសារទាំងនេះលើកឡើងអំពីបញ្ហាផ្ទៃក្នុងនៅជិតព្រំដែន ដោយសារតែការបង្កើតក្រុមតស៊ូខ្មែរ និងការគាំទ្រសម្ភារៈពីសំណាក់វៀតណាមក្នុង

---

[4] ទូរលេខការទូតសហរដ្ឋអាមេរិក ស្ថានទូតប្រចាំទីក្រុងបាងកក "ភាពងាយរងគ្រោះនៃរបបភ្នំពេញ" ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៧៨ BANGKO 23954 ឯកសារ **E383.1.3** កថាខណ្ឌ ១។

[5] ប្រតិចារឹកសវនាការ ថ្ងៃទី ២១ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១១ (សេចក្តីសន្និដ្ឋានបើកការចោទប្រកាន់) ឯកសារ **E1/13.1** ប្រហែលម៉ោង [14.59.12]។

[6] ទូរលេខការទូតអូស្ត្រាលី ស្ថានទូតប្រចាំទីក្រុងហាណូយ ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ១៩៧៥ ឯកសារ **E383.1.1** កថាខណ្ឌ ៩។

[7] ទូរលេខការទូតអូស្ត្រាលី ស្ថានទូតប្រចាំទីក្រុងហាណូយ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៧៥ ឯកសារ **E383.1.2** កថាខណ្ឌ ១១ កថាខណ្ឌ ១២ និងកថាខណ្ឌ ១៤។

[8] ទូរលេខការទូតសហរដ្ឋអាមេរិក ស្ថានទូតប្រចាំទីក្រុងបាងកក "ភាពងាយរងគ្រោះនៃរបបភ្នំពេញ" ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៧៨ BANGKO 23954 ឯកសារ **E383.1.3** កថាខណ្ឌ ៤ កថាខណ្ឌ ៧ និងកថាខណ្ឌ ៨។

[9] ដីកាដំណោះស្រាយ ឯកសារ **D427** កថាខណ្ឌ ១៩៩-២០៣។

ការបះបោររបស់ក្រុមទាំងនេះប្រឆាំងនឹងរបបខ្មែរក្រហម[10]។ យោងតាមព័ត៌មានដែលអាមេរិកទទួលបានតាមរយៈថៃ សោ ភឹម ទំនងជាបានដឹកនាំការវាយប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹង ប៉ុល ពត ហើយវៀតណាមបានចាត់ទុក សោ ភឹម ជាបុរសខ្លាំងនៃក្រុមតស៊ូ[11]។ ជាទូទៅ ទូរលេខទាំងនេះបង្ហាញអំពីអត្ថិភាពនៃក្រុមប្រដាប់អាវុធស្ទើរតែគ្រប់ទីកន្លែងលើទឹកដីនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលក្នុងនោះ ក៏មានមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់មួយចំនួនចូលរួមផងដែរ។ បរិបទស្រពេចស្រពិលដែលបានរៀបរាប់នៅក្នុងទូរលេខទាំងនេះ ផ្តល់ការពន្យល់មួយដែលប្រឆាំងនឹងទស្សនៈដែលថាកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យជារបបប្រមូលផ្តុំអំណាចតែនៅលើមនុស្សម្នាក់ និងជាប្រទីបបំភ្លឺធាតុផ្សំអង្គហេតុដែលចូលរួមចំណែកដល់ការបោសសម្អាត និងអស្ថិរភាពនៃរបបនោះ[12]។

៨. ម្យ៉ាងវិញទៀត ឯកសារទាំងនេះអាចនឹងត្រូវពិនិត្យរួមគ្នាជាមួយឯកសារផ្សេងទៀតដែលត្រូវបានអង្គជំនុំជម្រះទទួលយក ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រធានបទដដែលនេះ។ វាជាការគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ណាស់ក្នុងការវិភាគទូរលេខការទូតទាំងនេះជាមួយការសិក្សារបស់លោក Dmitry MOSYAKOV[13]។ ការសិក្សានេះត្រូវបានអង្គជំនុំជម្រះទទួលយកជាភស្តុតាង អនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៤) នៅថ្ងៃទី ២៩ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៥[14] ហើយផ្អែកជាចម្បងលើទូរលេខការទូតរវាងសហភាពសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមសូវៀត និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម និងផ្តល់នូវទស្សនៈរបស់សូវៀតទៅលើជម្លោះប្រដាប់។ នៅក្នុងបរិបទនៃសង្គ្រាមត្រជាក់ ការវិភាគរបស់អ្នកការទូតអាមេរិក និងអូស្ត្រាលី ទៅលើបញ្ហានេះ គឺជាភស្តុតាងបន្ថែមដ៏សំខាន់។

៩. អង្គជំនុំជម្រះបានចាត់ទុកការសិក្សារបស់លោក Dmitry MOSYAKOV ថាបានបំពេញលក្ខណៈ

---

[10] ទូរលេខការទូតសហរដ្ឋអាមេរិក ស្ថានទូតប្រចាំទីក្រុងបាងកក "ភាពងាយរងគ្រោះនៃរបបភ្នំពេញ" ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៧៨ BANGKO 23954 ឯកសារ **E383.1.3** កថាខណ្ឌ ៧។

[11] ដូចយោងខាងលើ។

[12] ទូរលេខការទូតសហរដ្ឋអាមេរិក ស្ថានទូតប្រចាំទីក្រុងបាងកក "កម្ពុជា - ការសន្ទនាជាមួយក្រុមតស៊ូ" ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ១៩៧៧ BANGKO 21997 ឯកសារ **E383.1.7** កថាខណ្ឌ ២ក កថាខណ្ឌ ៣ កថាខណ្ឌ ៧ និងកថាខណ្ឌ ១៦។

[13] "ខ្មែរក្រហម និងជនកុម្មុយនីស្តវៀតណាម៖ ប្រវត្តិនៃទំនាក់ទំនង ដូចមានរៀបរាប់នៅក្នុងបណ្ណសារសូវៀត" ឆ្នាំ ២០០៤ Dmitry MOSYAKOV ឯកសារ **E3/9644**។

[14] សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់ ខៀវ សំផន អនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៤) សុំឱ្យទទួលយកឯកសារថ្មីៗដាក់ក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២ ឯកសារ **E347/1** កថាខណ្ឌ ៦។

វិនិច្ឆ័យនៃវិធាន ៨៧(៣) និងមានប្រយោជន៍ដល់ការស្វែងរកការពិត យោងតាមវិធាន ៨៧(៤)។ ទន្ទឹមនឹងនេះ អង្គជំនុំជម្រះត្រូវទទួលយកជាភ័ស្តុតាងនូវទូរលេខការទូតរបស់អូស្ត្រាលី និងអាមេរិក ដែលតាមដានយ៉ាងប្រកិតនូវការវិវត្តន៍នៃសភាពការណ៍នៅពេលនោះ។

១០. **<u>អាស្រ័យហេតុនេះ</u>** មេធាវីការពារក្តីស្នើសុំអង្គជំនុំជម្រះមេត្តា**ឯកភាព**តាមសំណើរបស់លោក នួន ជា សុំឱ្យទទួលយកជាភ័ស្តុតាងនូវទូរលេខការទូតទាំង ១១។

	មេធាវី គង់ សំអុន មេធាវី Anta GUISSÉ	រាជធានីភ្នំពេញ រាជធានីភ្នំពេញ	